

## 393818-2026 - Състезателна процедура

Швейцария – Кабинкови въжени линии – Halte de Russin - Création d'une liaison d'accessibilité par transport hectométrique

OJ S 109/2026 09/06/2026

Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Строителство

### 1. Купувач

---

#### 1.1. Купувач

Официално наименование: Département de la santé et des mobilités - Office cantonal des transports - Direction des transports collectifs, professionnels et du développement multimodal

Електронна поща: [loic.volpe@etat.ge.ch](mailto:loic.volpe@etat.ge.ch)

Правна категория на купувача: Публичноправна организация, контролирана от регионален орган

Дейност на възлагащия орган: Услуги по общофункционално управление на държавата

### 2. Процедура

---

#### 2.1. Процедура

Заглавие: Halte de Russin - Création d'une liaison d'accessibilité par transport hectométrique

Описание: Le présent marché public concerne la conception, la réalisation, la fourniture, la mise en service et la maintenance d'une liaison hectométrique (de type ascenseur incliné ou funiculaire) reliant la halte ferroviaire de Russin à son village, dans le canton de Genève. Les prestations attendues sont les suivantes : conception complète du projet, incluant l'obtention des autorisations de construire nécessaires y.c. demandes de concession éventuelles; réalisation de l'ensemble des travaux de gros œuvre et de second œuvre requis pour la liaison hectométrique ; fourniture et pose de la cabine ainsi que de tous les équipements mécaniques et électromécaniques nécessaires au bon fonctionnement de l'installation ; mise en service de la liaison hectométrique ; entretien périodique de l'installation sur une durée de 10 ans après la mise en service. Le soumissionnaire devra s'assurer de l'intégration paysagère de l'installation, en s'adjoignant les services d'un architecte paysagiste dès la phase de projet. Cette intégration paysagère devra permettre d'obtenir l'accord de la Commission fédérale pour la protection de la nature et du paysage (CFNP), à l'issue de la phase d'avant-projet, condition principale de la réalisation du projet.

Идентификатор на процедурата: 3210af23-c806-4b32-98e1-2a02e9d03e47

Вид процедура: Открита

Процедурата се ускорява: не

##### 2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Строителство

Основна класификация (cprv): 45234210 Кабинкови въжени линии

##### 2.1.2. Място на изпълнение

Град: Russin

Пощенски код: 1281

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Genève (CH013)

Държава: Швейцария

Допълнителна информация: Le projet est piloté par une co-maîtrise d'ouvrage cantonale et communale. Les réunions se tiendront soit à Russin soit au Petit-Lancy et le chantier se déroulera à Russin.

#### **2.1.4. Обща информация**

##### **Правно основание:**

Директива 2014/24/ЕС

#### **2.1.6. Основания за изключване**

Източници на основанията за изключване: Документ за обществени поръчки

## **5. Обособена позиция**

---

### **5.1. Обособена позиция: LOT-0000**

Заглавие: Halte de Russin - Création d'une liaison d'accessibilité par transport hectométrique

Описание: Le présent marché public concerne la conception, la réalisation, la fourniture, la mise en service et la maintenance d'une liaison hectométrique (de type ascenseur incliné ou funiculaire) reliant la halte ferroviaire de Russin à son village, dans le canton de Genève. Les prestations attendues sont les suivantes : conception complète du projet, incluant l'obtention des autorisations de construire nécessaires y.c. demandes de concession éventuelles; réalisation de l'ensemble des travaux de gros œuvre et de second œuvre requis pour la liaison hectométrique ; fourniture et pose de la cabine ainsi que de tous les équipements mécaniques et électromécaniques nécessaires au bon fonctionnement de l'installation ; mise en service de la liaison hectométrique ; entretien périodique de l'installation sur une durée de 10 ans après la mise en service. Le soumissionnaire devra s'assurer de l'intégration paysagère de l'installation, en s'adjoignant les services d'un architecte paysagiste dès la phase de projet. Cette intégration paysagère devra permettre d'obtenir l'accord de la Commission fédérale pour la protection de la nature et du paysage (CFNP), à l'issue de la phase d'avant-projet, condition principale de la réalisation du projet.

#### **5.1.1. Цел**

Естество на поръчката: Строителство

Основна класификация (срв): 45234210 Кабинкови въжени линии

Допълнителна класификация (срв): 34612200 Въжени железници, 45313100 Строителни и монтажни работи на асансьори

#### **5.1.2. Място на изпълнение**

Град: Russin

Пощенски код: 1281

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Genève (CH013)

Държава: Швейцария

Допълнителна информация: Le projet est piloté par une co-maîtrise d'ouvrage cantonale et communale. Les réunions se tiendront soit à Russin soit au Petit-Lancy et le chantier se déroulera à Russin.

#### **5.1.3. Очаквана продължителност**

Друг срок: Неизвестен

#### **5.1.4. Подновяване**

Максимален брой подновявания: 1

#### **5.1.6. Обща информация**

**Запазено участие:**

Участието не е запазено.

Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Все още не е известно  
Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС  
Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП)  
: да

**5.1.9. Критерии за подбор**

Източници на критерии за избор: Документ за обществени поръчки

**5.1.10. Критерии за възлагане****Критерий:**

Вид: Качество

Описание: Critères d'adjudication

Описание на метода, който трябва да се използва, ако претеглянето не може да бъде изразено по критерии: Les critères d'adjudication sont définis dans les documents.

**5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка**

Достъпът до някои документи за поръчката е ограничен

Информация за документи с ограничен достъп може да бъде намерена на адрес:

<https://www.simap.ch/fr/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNOZWQ>

**Ad hoc канал за комуникация:**

Наименование: Simap.ch

**5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка****Условия за подаване:**

Електронно подаване: Забранено

Обосновка защо електронното подаване не е възможно: Средства, устройства или формати на файлове, които не са общодостъпни

Описание: Le dossier doit être remis au format papier. Une copie informatique est également demandée. Si la version papier et la version informatique sont différentes, la version papier sera prise comme référence pour l'évaluation.

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: френски

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Забранено

Оферентите могат да представят повече от една оферта: Забранено

Краен срок за получаване на оферти: 10/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00)  
източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Продължителност, през която офертата трябва да остане валидна: 361 Дни

**Условия на договора:**

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Все още не е известно

Условия, свързани с изпълнението на договора: Plus d'informations dans la publication officielle sur simap.ch

Електронно фактуриране: Задължително

Ще се използва електронно поръчване: не

Ще се използва електронно плащане: да

Финансово споразумение: Plus d'informations dans la publication officielle sur simap.ch

**5.1.15. Техники**

**Рамково споразумение:**

Няма рамково споразумение

**Информация за динамичната система за покупки:**

Няма динамична система за покупки

**5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)**

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Tribunal administratif fédéral

Информация за крайните срокове за преразглеждане: Voies de droit Le présent appel d'offres peut faire l'objet d'un recours auprès de la Chambre administrative de la Cour de justice, 10 rue Saint-Léger, case postale 1956, 1211 Genève 1, dans les dix jours dès sa publication. Le recours doit être signé, se référer au présent appel d'offres, contenir les conclusions dûment motivées avec indication des moyens de preuve.

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Département de la santé et des mobilités - Office cantonal des transports - Direction des transports collectifs, professionnels et du développement multimodal

---

**8. Организации****8.1. ORG-0001**

Официално наименование: Département de la santé et des mobilités - Office cantonal des transports - Direction des transports collectifs, professionnels et du développement multimodal  
Регистрационен номер: 5c5f839d-62b3-4e62-b6ba-adac58f1c737

Пощенски адрес: Chemin des Olliquettes 4

Град: Petit-Lancy

Пощенски код: 1213

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Genève (CH013)

Държава: Швейцария

Електронна поща: [loic.volpe@etat.ge.ch](mailto:loic.volpe@etat.ge.ch)

Телефон: +41225467865

**Роли на тази организация:**

Купувач

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане

**8.1. ORG-0002**

Официално наименование: Tribunal administratif fédéral

Регистрационен номер: BVGER

Пощенски адрес: Postfach

Град: St. Gallen

Пощенски код: 9023

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): St. Gallen (CH055)

Държава: Швейцария

Електронна поща: [info@bvger.admin.ch](mailto:info@bvger.admin.ch)

Телефон: +41584652626

Интернет адрес: <https://www.bvger.ch>

**Роли на тази организация:**

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

**8.1. ORG-0003**

Официално наименование: Simap.ch

Регистрационен номер: CH001

Пощенски адрес: Holzikofenweg 36

Град: Bern

Пощенски код: 3003

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bern / Berne (CH021)

Държава: Швейцария

Електронна поща: [support@simap.ch](mailto:support@simap.ch)

Телефон: +41584646388

Интернет адрес: <https://www.simap.ch>

**Роли на тази организация:**

TED eSender

## Информация за обявлението

---

Идентификатор/версия на обявлението: 2042d884-fb10-44e1-9406-0e3f404473f8 - 01

Вид на формуляра: Състезателна процедура

Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Подвид на обявлението: 16

Дата на изпращане на известието: 06/06/2026 02:25:51 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: френски

Номер на публикуване на обявлението: 393818-2026

Номер на броя на ОВ S: 109/2026

Дата на публикуване: 09/06/2026